

CURRICULUM VITÆ 2017

Nom de famille: **CAO**

Prénom: **Viêt Anh**

Née le 5 mars 1974, à Ha Nội (Viêt Nam)

Nationalité: Vietnamienne

@: **hannom.vn@gmail.com**

Bureau: Département d'études des Droits et des Religion, Institut d'études sino-nôm (Académie des Sciences sociales du Vietnam – VASS)

Add.: 183 rue Đàng Tiên Đông, Đông Đa, Ha Nội, Viêt Nam

Site web: <http://hannom.org.vn/>

ÉTUDES

2017-2018	Recherche sur les frontières septentrionales du Vietnam à travers des documents en caractères sino-nôm
2015-2016	Recherche sur les politiques du Vietnam avec la Chine à travers des documents en caractères sino-nôm
2014-2013	Recherche sur les documents en sino-nôm à la dynastie des Mạc (1527-1592)
2013	Documents en caractères sino-nôm aux Archives nationales d'outre-mer (France): Une source riche en vestiges de l'histoire du Viêt Nam à l'époque coloniale (1875-1945)
2011 – 2012	Des auteurs et des documents en caractère sino-nôm à la première période la dynastie des Lê (1428-1527)
2007 – 2010	Coutumiers villageois en caractère sino-nôm à Ha Nội (recherche collective)
2005 – 2006	Transcription phonétique du Nôm et du Hán vers le français dans les documents diplomatiques de la fin du XIX ^e siècle au début du XX ^e siècle

PUBLICATIONS

Articles

1. “Đọc sách “Viêt Nam thời Pháp đô hộ” của Nguyễn Thế Anh” [Lecture d'ouvrage “Viêt Nam sous la domination française” de Nguyễn Thế Anh]. Hà Nội : *Tia sáng* [Magazine de Rayon de Lumière] :

<http://tiasang.com.vn/-khoa-hoc-cong-nghe/Doc-sach-%E2%80%9CViet-Nam-thoi-Phap-do-ho%E2%80%9D-cua-Nguyen-The-Anh-10694>

2. “Sử gia Nguyễn Thế Anh với Việt học quốc tế” [Historien Nguyễn Thế Anh avec les études vietnamiennes dans le contexte international]. Hà Nội : *Tia sáng* [Magazine de Rayon de Lumière]. Pp.30-32.
<http://tiasang.com.vn/-khoa-hoc-cong-nghe/Su-gia-Nguyen-The-Anh-voi-Viet-hoc-quoc-te-10376>
“Ấn đền Trần nhìn từ tư liệu Hán Nôm” [Sceaux de la dynastie de Trần à travers les documents en caractères sino-nôm]. Avec d’autre. Hà Nội : *Di sản văn hóa*, n.1 (58), 2017. Pp. 70-72
3. “Ấn đền Trần nhìn từ tư liệu Hán Nôm” [Sceaux de la dynastie de Trần à travers les documents en caractères sino-nôm]. Avec d’autre. Huế : *Nghiên cứu và Phát triển* [Magazine de la Recherche et du Développement], n.6 (132), 2016. Pp.148-159.
4. “Việt Nam trong quan hệ Pháp-Trung năm 1884 : Một góc nhìn Trung Quốc » [Le Việt Nam dans la relation franco-chinoise en 1884: Un point de vue chinois]. Huế : *Nghiên cứu và Phát triển* [Magazine de la Recherche et du Développement], n.9 (126), 2015, pp.145-156.
5. « Nghiên cứu Việt Nam của Pháp : Một góc nhìn từ tư liệu Hán Nôm » [Les études sur le Việt Nam faites par les français : une vue à partir des documents Sino-Nôm. Huế : *Nghiên cứu và Phát triển* [Magazine de la Recherche et du Développement], n.8 (125), 2015, pp. 144-159.
6. « Việt Nam giữa những nước lớn giai đoạn thuộc Pháp : Trường hợp Hồng Tài Lộc (1882) » [Le Việt Nam entre les grandes nations pendant la période coloniale française : Le cas de Hồng Tài Lộc (Ang-Chi-Lock) (1882). Huế : *Nghiên cứu và Phát triển* [Magazine de la Recherche et du Développement], n.85 (122), 2015, pp. 142-150.
7. « Châu bản triều Nguyễn trong Văn khố hải ngoại (Pháp) : từ dấu chân người trước » [Les documents impériaux des règnes de Nguyễn aux ANOM (France)]. Hà Nội : *Lưu trữ Việt Nam* [Revue des Archives vietnamiens], n. 7, 2015, pp. 74-78.
8. *Documents en caractères sino-vietnamiens aux Archives nationales d’outre-mer (France) : Une source riche en vestiges de l’histoire du Việt Nam à l’époque coloniale (1875-1945)*. FMSH-WP-2015-93. 2013. <halshs-01144632>.
<https://hal.inria.fr/halshs-01144632/document>

9. “Văn hóa và xã hội Việt Nam giai đoạn thuộc Pháp: Phác thảo từ tư liệu Hán-Nôm trong Văn khố hải ngoại (Pháp) [Des questions culturelles et sociétales au temps colonials: Un aperçu fondé sur des documents en caractères sino-nôm aux Archives nationales d’outre-mer (France)]. Hà Nội : *Hán Nôm* [Revue de Han-Nôm], n.5 (126), 2014, pp. 60-66.
10. “Tư liệu Hán-Nôm Việt Nam trong Văn khố hải ngoại (Aix-en-Provence, Pháp) [Documents en caractères sino-nôm aux Archives nationales d’outre-mer (Aix-en-Provence, France)]. Hà Nội : *Hán Nôm* [Revue de Han-Nôm], n.2 (123), 2014, 53-61.
11. “Chữ Hán-Nôm trong giao lưu văn hóa Việt - Pháp cuối thế kỷ XIX đầu thế kỷ XX” (Les caractères en sino-nôm et l’échange de la culture vietnamienne-française de la fin de XIX^e siècle au but de XX^e siècle). Hà Nội : *Hán Nôm* [Revue de Han-Nôm] n.1 (86), 2008, pp.55-62.
12. “Ngụy Khắc Đản với cách phiên âm từ và ngữ tiếng Pháp bằng chữ Nôm và chữ Hán” (La transcription phonétique du Nôm et du chinois vers le français à la seconde moitié du XIX^e siècle). Hà Nội : *Hán Nôm* [Revue de Han-Nôm] n.2 (81) 2007, pp.23-33.
13. “Khái lược tư liệu Hán Nôm có nội dung luật pháp thời Pháp thuộc” (Aperçu des documents législatifs en sino-nôm au temps colonial), avec Trần Giang Hoa, Hà Nội : *Thông báo Hán Nôm học 2007* [Communication des études sur les documents en sino-nôm 2007, pp. 342-350.

Chapîtres d’ouvrages :

1. Việt Anh (traducteur & annotateur) (2016), «Poésie sur la nostalgie du pays natal ». Pp.397-490. In *Tuyển tập thơ, phú thời Mạc* [Recueil de poésie et dissertation en prose rythmée à la dynastie de Mạc, XVI^e s.]. Hà Nội : Khoa học xã hội.
2. *Các tác gia Hán Nôm Thăng Long – Hà Nội* (Des auteurs sino-nôm et leurs ouvrages de Ha Nôi). Édition collective. Ha Nôi: Khoa học xã hội, 2009, 889 p.
3. *Côn Đảo thi tập* [Recueil de poèmes de lettré Lã Xuân Oai (1838-1891). quand il alla en prison sur l’île de Poulo Condor]. Édition collective. Hanoi: Lao động, 2005, 239 p. pp.210-218.
4. *Trạng nguyên, Tiến sĩ, Hương cống Việt Nam* (Inventaire des premier docteurs, docteurs et licenciés vietnamiens du X^e siècle au debut du XX^e siècle). Édition collective. Ha Nôi: Văn hóa-Thông tin, 2002, 1151 p.

5. *Nhóm tác gia nữ sĩ Việt Nam* [Des femmes auteurs vietnamiennes au temps monarchique]. Édition collective. Hà Nội: Văn hóa-Thông tin, 2002, 505 p.
6. *Chuyện kể các nhà khoa bảng Việt Nam* (Histoire des lettrés vietnamiens), avec Lê Thu Hương. Hà Nội: Thanh niên, 2002, 319 p.
7. *Giai thoại Hán-Nôm* [Anecdotes célèbres dans les documents sino-nôm]. Édition collective. Hà Nội: Văn hóa-Thông tin, 2000, 211p.
8. *Thành ngữ tục ngữ Việt Nam* [Expressions et proverbes en vietnamien]. Édition collective. Hà Nội: Văn hóa-Thông tin 2000, 806 p.
9. *Phạm Hy Lượng – Cuộc đời và tác phẩm* [la vie d'un ambassadeur vietnamien et ses ouvrages sur le voyage diplomatique au XIX^e siècle]. Edition collective. Hà Nội: Văn hóa – Thông tin 1997, pp.154-298)